

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchelich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BANAT
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően tel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

KOKO

a kis csomagok, amelyeket zsebükben hordoznak, éppen úgy terjesztik a vészt, mint a pestis vagy kolera bacillusi.

Alattomos tömeggyilkosok ők és felbecsülhetetlen az a társadalmi kár, amelyet okozhatnak. Éppen ezért azt követelheti

bátran a legmagasabb társadalmi érdek, hogy halállal bünhődjék minden kábítószercsempész.
(Flanour)

A nemzetközi sajtó a kormányváltásról

Carol király Őfelsége a monarchia tekintélyét állítja szembe a diktatura törekvéseivel

A külföldi lapok részletesen foglalkoznak a román kormányváltással. Magasztaló szavak kíséretében emlékeznek meg Őfelsége Carol királyról és Cristea Miron patriárka miniszterelnökről.

A lengyel lapok
közül a Gazeta Polska megállapítja, hogy az a böles tartózkodó magatartás, amelyet Románia az Anschluss ügyében tanúsított, valamint a Magyarországgal kapcsolatban mutatott megértő szellem, azt bizonyítja, hogy a román politika teljesen tisztában van az új helyzettel és elég rugalmas ahhoz, hogy ehhez a helyzethez alkalmazkodni is tudjon.

Az olasz sajtó
is nagy érdeklődést áru el a román

nai kormányváltással kapcsolatban. A Giornale d'Italia, a Messaggero és a Tribuna című lapok kiemelik, hogy az új kormány már az első pillanatban bizonyosságot nyújtott tekintélyéről, amikor feloszlatta a politikai pártokat, amelyek nem kívánatos helyzet felé sodorták Romániát. Az ország politikai helyzete állandó javulás jeleit mutatja.

A londoni lapok
közül a Times az új román kormány megalakításával kapcsolatban azt írja, hogy az új kormány normális viszonyok számára alkalmasabbnak látszik az előzőnél. A Manchester Guardian megállapítja, hogy az új külügyminiszter nagy pártfogója a kiséntántságnak és a balkáni szövetségnek.

A francia sajtó
különös figyelmet szentel a romániai belpolitikai eseményeknek. A Petit Journal megállapítása szerint a szövetkezeti rendszer bevezetése Romániában Carol király politikájának diadalát jelenti. A Petit Parisien szerint a politikai porondról eltűnnek a hivatalos politikusok és az államélet irányításában új erők jutnak szerephez. Carol király úgy akarja megszervezni Romániát, hogy az a nyugati latin és keresztény civilizáció előretolt védőbástyája legyen. Románia uralkodója a diktatúrával a monarchia tekintélyét állítja szembe, átveszi a külpolitikai irányítást és a nemzetvédelem megszervezését.

Darányi magyar miniszterelnök beszéde

A magyar kormány letöri a zavartkeltőket és leszámol a felforgatókkal

A magyar képviselőházban pénteken délelőtt Darányi Kálmán miniszterelnök szólalt fel a választójogi javaslat vitája során. Foglalkozott mindemelkelt a javaslat ellen felhozott kifogásokkal és hangsúlyozta, hogy a kormány bizonyos elfogadható változtatások elől nem zárkózik el. A titkosságot az előzetes megbeszéléseken valamennyi párt elfogadta.

Darányi azután reflektált a vita során eddig elhangzott általános politikai megjegyzésekre. Megállapította, hogy egyes körökben nagy az izgalom és hogy nagyfokú hisztéria uralkodik a lelkeken.

Ezek a jelenségek azonban csakis Budapesten tapasztalhatóak.

A vidék teljesen nyugodt. A gazdák vásárolnak és minden izgalom nélkül adják el mezőgazdasági terményeiket. A kormány nem engedi, hogy a hisztéria a vidékre is elterjedjen. Nem foglalkozhatunk azzal — mondotta Darányi, — hogy folytonosan brómot adagoljunk és így igyeke-

zünk nyugalmat teremteni. Mindenképpen szükség van az összetartásra, de szükségés a teljes áldozatkészség is a kormány beruházási programjának megvalósítása érdekében.

Nem türjük és nem is türhetjük, hogy egyesek megfélemezés a közvéleményt és hogy a valóságnak meg nem felelő hírekkel agítaljanak.

Haladunk a Győrben kifejtett beruházási program alapján. A kormány a beruházási programmal kapcsolatos törvényjavaslatokat április nyolcadikán szándékozik képviselőház elé terjeszteni. Megvétem a kishitűeket és azokat, akik önző és nyugtalanító pártpolitikai célokkal olyan híreket terjesztenek, amelyekkel a kormány pozícióját alaptalanul akarják aláásni.

A kormány letöri a zavartkeltőket és a felforgatókkal leszámol.

A legkényesebb kérdéseket is liiggadtan és józan mérlegeléssel meg fogjuk oldani. A kormány felfogja a helyzet

komolyaságát és felszólít mindenkit, hogy a munkában mellé álljon.

Ruppert Rezső pártönkívüli a felekezeti gyűlölködés ellen szólalt fel. Sokan csak azért hirdetik a felekezeti gyűlöletet, hogy így csináljanak karriert. A magyar nemzetnek mindig értéke volt a jogrend iránt és a felfogása is mindig egészséges volt.

Elíteli azt, hogy a zsidókérdés tanulmányozására bizottságot küldjenek ki.

Festetics Sándor gróf szerint a választójogi javaslatnak nincs más célja, csak az, hogy a nemzeti szocializmust eltiporja.

Rajniß Ferenc reformnemzedéki tiltakozik az ellen, hogy a jobboldali pártokat összekötöttesbe hozzák a kommunistákkal. Azután ráért a zsidókérdésre és hangoztatta, nem lehet tagadni, hogy a zsidó faj és nem felekezeti. A nemzet érdekeit kockáztatják azok, akik ezt nem akarják belátni. A választójogi javaslatot mai formájában nem fogadja el.

A város rövidesen visszafizeti a svájci bankoktól felvett kölcsönt

Emlékeztet, hogy a város még a háboru előtt a vízvezeték és csatornázási hálózat létesítésekor svájci bankoktól kölcsönképpen vette föl a szükséges pénzt. A kölcsön törlesztése a háboru alatt elmaradt, a háboru után pedig a svájci frank árfolyamának emelkedése folytán a kölcsön az azóta történt törlesztések ellenére is még mindig igen nagy maradt. A város azért elhatározta, hogy az államletétpénztárból a svájci kölcsön törlesztésére kölcsönt vet fel. Az ál-

lamj letétpénztár a kölcsönt megszavazta és annak jóváhagyására minisztertanácsi határozat is van már. Most bonyolódik le a kölcsön felvételének és a svájci pénzesoport kifizetésének végső ügye. Modreanu Rodrig ezredes főpolgármestert Bucurestibe elkísérte Disela Pavel pénzügyi tanácsnok is, akivel együtt az ügyben eljárnak. A svájci kölcsön rendezése ezek után most már csak egy-két hét kérdése.

A fehér méreg áldozatai akik menthetetlenül rohannak a tragikus vég felé

Jelentettük, hogy a napokban Constantian a rendőrség nagybűnszámba kábítószeres csempészést leplezett le. A kikötőben egy hajópincéernél nagymennyiségű kokaint találtak. A nyomozás folyamán számos egyént letartóztattak, akik azzal foglalkoztak, hogy a morfot terjesztették. A kábítószeres csempészek után megindult nyomozás folyamán most számos olyan esemény emléke merült fel, amely azt bizonyítja, hogy ez a szerzettség ágazó szervezet már évek óta szedi áldozatait.

A fővárosi lapok a csempészek letartóztatása alkalmával visszatekintenek egy fővárosi táncosnőre, aki szép filmkarriert futott be és a végén a mérgező áldozata lett. Ez a táncosnő éveket azelőtt az egyik fővárosi éjszakai mulatóban táncolt. Itt ismer-

kedett meg egy egyensúlyozó művész-szel, aki esténként a trapézban végzett mutatványával szerzett magának névet a nemzetközi artistavilágban. Ez az artista a morfiom szenvedélyes rabja volt, közte és a táncosnő között szerelem fejlődött, aminek következménye elsősorban is az lett, hogy a leány is rászokott a morfiomra. A fiatal pár hamarosan eltűnt, külföldre hivta őket szerződésük és rövidesen megérkezett a hír, hogy a trapéz-művész tragikus módon fejezte be életét. Egy este tévedésből kettős adagot feekendezett be, mutatvány közben lezuhant a trapézzal és szörnyethalt. A táncosnőnek sikerült Hollywoodba jutnia, ahol filmszínésznő lett. Az ő tragédiájának is be kellett következnie, egyik reggel holtan találtak rá, végzett vele a morfiom.

Buzás Gerő dr. konferenciabeszédei

A kultúra lelki tartalom nélkül csak jelenség, mely nem véd a bűn erkölcsstelenségé ellen

A Katolikus Népszövetség idén is megrendezte a katolikus magyar ifjúság lelki gyakorlatait, amelyeknek szónoka Buzás Gerő dr. uioarai plébános. A lelki gyakorlatokon városunk katolikus magyar ifjúsága nagy számban vesz részt. Buzás Gerő dr., a kiváló hitszónok első beszédében Isten létezéséről, mint minden vallásos életnek az alapjáról szökött. Rámutatott arra, hogy a körülöttünk levő világ éppem úgy kiált egy Teremtő után, mint akár egy művészi kép a művész, vagy egy technikai alkotás a technikus után. Az istentagadó a világ jelenségeinek magyarázatánál végső elemzésben olyan neveléses állításra jut, hogy a körülöttünk levő világrendszer a maga csodálatos berendezettségével magától lett. Ugyanakkor azonban egy egyszerű asztal létrehozását egy asztalosnak kénytelen tulajdonítani. Önmagát cáfolja az istentagadás, míg a csillagvilág, állatvilág és az ember világa tagadhatatlanul beszél az Isten létezéséről.

A tegnapi esti beszéde kezdetben

Buzás a bűnről, mint az emberi boldogság fölfalójáról beszélt. Szökött az emberi nyomorúságról, amely mint megáradt folyó az ember sorsában, történelmében egyéni és társadalmi vonatkozásban végigömlik. Mindent elkövetett az emberi elme a világtörténelem eszméarámlatai során, hogy ettől szabaduljon. Életrecepteket ír, elveket és elméleteket állít és mindez azért történik, hogy javuljon az emberi sors, emelkedjék az életstandard. Ezek azonban csak kísérletek és mert kihagynak egy igen lényeges szempontot, az eredményük sem lesz a földi paradicsom. Ez a lényeges pont a bűn. A bűn az isteni és emberi igazságtól, jószágtól és szeretettől való elhajlást jelent. Rosszakaratu félreigazodást az erkölcsitől. Az öszövetésben a proféták jaggatásával, később az Istennek tíz parancsolatával sürgették, hogy az ember tegyen övintézkedést és vessen gátat a bűn ragályának. Krisztus tovább ment ezen a téren és a bűn gyökereinek legmélyebb és bölcsészetiileg fozkozhatatlan leereszkedéséig jutott, amikor el-

rendelte a bűntől való mosakodást, a gyónást és lelki ellenvitaminal és lélektáplálékul adta titokzatos isteni testét. A gyónást, amely fertőtleníti a lelket, az oltáriszentséget, amely magásra tölti az emberben az Istentől való igazság, jószág és szeretet olajvedreit.

Roppant téved a modern felfogás, —folytatta Buzás dr.— mely a kultúrát tartja kizárólag a bűn ellenszerének. A kultúra csak körítés, csak jelenség, mely mögött, ha nincsen meg az igazi és százszázalékos belső tartalom, akkor a kultúra bombát ejt az emberre, szobrot remekel a legyőzött

nép sírjára és győzelmi indulót dirög egy nemzet eltemetésének gyömi torán. Korunk különösen megéanra, hogy az ember megroha Krisztus bűnfertőtlenítő fürdőit, vigye be lelkébe, gondolkozásamaj és jövő társadalmi formájába az erkölcsi, igazi és jó mentális, amelyik az oltáriszentséges Krisztusban ma is olyan szétáradóan felüklet.

Buzás Gerő ma este kilenc óra tartja utolsó beszédét a székesegyhban. A lelki gyakorlatokat holnap reggel közös áldozás fejezi be.

A Simplon megrövidített útja csak a jövő évben valósítható meg

Legutóbb felmerült a terv, hogy a Bucuresti és Páris között közlekedő Simplon-vonalt utvonaltól megrövidítsék. A terv szerint a Simplon Timisoaráról nem Jimbolian keresztül fuszson át Jugoszláviába, hanem a báziai vonalon Moravita határállomáson át Versecen és Kubinon keresztül folytatassa útját Belgrad irányába. Ez az utvonala a Simplon menetidejét hat órával megrövidítené. Legutóbb a kisántant gazdasági tanácsának ülésén is kifejezésre jutott a kívánság a Simplon új utvonala megvalósítása ügyében.

A román és jugoszláv vasutak képviselői ismételtén tárgyaltak erről a kérdéssről. Román részről a terv megvalósulása bármely pillanatban meg-

történhetik. A nehézség a jugoszlavasut részéről áll fenn. A Versec-Kubin közötti vasuti pálya ugyan másodrangú és annak alapépítmén nem bírná ki a Simplon-vonatot, ezekivül a síneket is föl kellene előcserelelni. Legutóbb Timisoarán konferencia is volt a román és jugoszlavasuti kiküldöttek között, majd az étekezlet tagjai leutaztak a helyszínre, ahol az átalakítandó pályát megvizsgálták. A jugoszláv vasuti kiküldöttek kilátásba helyezték, hogy a pálya átépítését nyáron, legkésőbb pedig-összel megkezdik és a jövő tavaszra befejezik. Ebben az esetben Simplon 1939 májusától kezdve járhatna az új utvonalon.

Több száz beteget kezelt éveken át a szabóból lett áorvos

Kacsó Gyula targumuresi szabó, a mult években háromhetes egészségügyi kurzust végzett Budapesten, majd még ott helyben névjegyeket csináltatott, amelyeken már mint orvos szerepelt és nem sokkal később, Targumuresen tiltott orvosi gyakorlatot kezdett. A hatóságoknak már hosszabb idő óta volt tudomásuk arról, hogy Targumuresen egy csodadoktor működik, azonban nem tudták kiletét megállapítani, mivel az igen gyakran változtatta lakhelyét. Végül is az elmúlt napokban pontos címét is megállapították a hatóságok és egy napon a városi tisztiorvosi hivatal egyik orvosa ment ki a helyszínre, ahol, mint páciens mutatkozott be a szabóból lett kuruzslónak.

„Dr. Kacsóh” ideggyógyász gyanútanul vizsgálta meg páciensét és miután megállapította a diagnózist, az orvos eltávozott és nem sokkal később a rendőrség embereivel tért vissza, akik letartóztatták a kuruzslót.

A vizsgálat során kiderült, hogy az áorvos több év óta folytat orvosi gyakorlatot, leginkább falusi páciensei voltak, akiket különböző részint valódi, részint magacsínálta orvossággokkal kezelt és injekciókat is adott. Amikor letartóztatták és házkutatást tartottak nála, több láda orvosi könyvet, gyógyszer-találtak nála, amelyeket a műszerekkel együtt természetesen elkoboztak. Kiderült, hogy az áorvos igen jó hírnévnek örvendett a falusi lakosság körében, amely elő-

szerepével kereste fel rendelőjét.

A letartóztatásról csakhamar hírszereztek páciensei, akik eljöttek targumuresi ügyészre és türelmetlenül várták a törvényszéki vádta nács döntését, amely végül is helybenhagyta az áorvos 30 napos vizsgálati fogságát. Amikor a vádta nács döntése nyilvánosságra került és az áorvost az ügyészre fogházba kísérték át, pácienseinek egész sora törki az ügyészre folyosóján zokogásba és deputációval akarták felkeresni a soros ügyészt, hogy helyezze az áorvost szabadlábra.

A vizsgálóbíró most kezdte meg az ügy kivizsgálását és annak során az áorvos pácienseit is beidézte.

A targumuresi szabóból lett botosnála doktor előreláthatólag hosszú ideig nem fog hódolhatni titkos kedvtelésének.

Benczel Béla.

SIKERRE VEZETNEK AZ ANGOL-OLASZ TÁRGYALÁSOK. Londoni lapok véleménye szerint az angol-olasz megbeszélések kedvező légkörben folynak és a két állam között a paleztinai és Vörösfengeri kérdésben már megtörtént az elvi megegyezés. A lapok azon a véleményen vannak, hogy néhány hét múlva a tárgyalások teljes sikerrel végződnek. A két tárgyaló fél arra a megyőződésre jutott, hogy a két nép közötti ellentét inkább lélektani okokból származott és hogy az Anglia és Olaszország közötti régi barátság teljes helyreállítására Európa szempontjából is kétséget kizáróan kedvező hatású lesz.

MAGNA CARTA

készül Csehszlovákiában husvét után nemzetkisebbségek jogainak szabályozására

Pul Boncour francia külügyminiszter tegnap kihallgatáson fogadta Csehszlovákia párisi nagykövét, aki kijelentette, hogy Franciaország tiszteletben tartja mindazokat a kötelezettségeket, amelyeket Csehszlovákiával kapcsolatban szerződésileg vállalt.

Émet nagykövét erre hangoztatta, hogy ezt a kijelentést közli a birodalmi kormánnyal, egyben ama emlékező adott kifejezést, hogy Franciaország minden bizonnyal közben Csehszlovákiánál abban az irányban, hogy minél hamarabb megegyezzen Németországgal.

Petit Parisien véleménye szerint Csehszlovák belpolitikai kérdéseket gyorsabban lehet megoldani, ha azok nem viszik át nemzetközi területre.

Csehszlovákia maga dönthet a közigazgatási decentralizáció kérdésében a szudétánmetekkel és a szlovákokkal kapcsolatban.

L'Oeuvre véleménye szerint alkalmas eszközökkel szabályozni lehet azt a kérdést, amely Németországot Csehszlovákiával szembeállítja.

A prágai képviselőház ülésén Uri, a szlovák köztársasági párt vezetője nyilatkozott, hogy a párt tagjai nemzeti irányt követnek és az a véleményük, hogy Csehszlovákiának

meg kell őriznie teljes függetlenségét. A csehszlovákiai belpolitikai helyzetre való tekintettel

a prágai kormány mindenemléki politikai megnyilvánulást betiltott.

Prágai jelentések szerint ez az intézkedés a kormány felelős tényezőinek, valamint az ellenzéki többség vezetőinek közös véleménye alapján történt, hogy ezáltal megtisztítsák a belső légkört a felelőtlen és demagógikus befolyásoktól.

A Daily Mail prágai jelentése szerint a csehszlovák kormány komolyan foglalkozik azzal a gondolattal, hogy

husvét után a nemzeti kisebbségek számára ugynevezett Magna Cartát ad ki. Ez hivatott lesz a szudétánmetek, magyarok és lengyelek számára a nyelvhasználati, a kulturális, valamint az iskolai jogokat biztosítani.

A lengyel kormány prágai követe utján jegyzéket nyújtott át a csehszlovák külügyminiszteriumban, amelynek figyelmét felhívja a csehszlovák kommunisták lengyelelles magatartására. Varsó tiltakozik ilyen uszítások megtűrése ellen és hangsúlyozza, hogy ilyesmi két állam között, amelyek egymással normális kapcsolatokat tartanak fenn, nem tűrhető.

Hoover európai körútjának eredménye

Amerikának jóban kell lenni a demokrata és a tekintélyállamokkal is, de ne csatlakozzék koalícióhoz

Hoover, az Északamerikai Egyesült Államok volt elnöke, mint ismeretes, európai körúton volt, amelynek folyamán több európai fővárost felkereste. Hoover visszatérve Amerikába, most nyilatkozott körútján szerzett tapasztalatairól és kijelentette, hogy Amerikának nem kell a demokrata államok koalíciójához csatlakozni. Amerikának jó viszonyban kell maradnia a tekintélyállamokkal, de azokkal is, amelyek a népfronthoz tartoz-

nak. Amerikának minden körülmények között meg kell őriznie függetlenségét, ne avatkozzék bele sem Anglia imperializmusába, sem Franciaország szövetségi politikájába és ne segítse Szovjetországot sem. A demokrácia koalícióját az autokrácia koalíciója követné. Az Egyesült Államoknak jól fel kell fegyverkeznie, hogy kiküszöbölhesse a háborus veszélyt.

Ezrével szöknek át a spanyol köztársasági katonák francia földre

A spanyol köztársasági kormány katonái és a milícia tagjai csapatosan szökődnek át fegyveresen francia területre. Ezek mind belátták a további küzdelem felesleges voltát. A francia határrendőrök sotra lefegyverezik őket, mielőtt lábukat francia földre tehetnék. A menekülők túdulása a francia határ felé olyan nagy arányokat öltött, hogy esütőrőkön ötezer volt a számuk. Köztük volt egy spanyol őrnagy, két orosz főtiszt és két politikai megbízott is. A lefegyverezett köztársasági katonák és milicisták Cerberen keresztül ismét visz-

zatérnek Spanyolországba, ahol a nemzeti csapatoknak adják át őket, mivel kijelentették, hogy nem kívánnak többé a köztársaságiak oldalán harcolni. Francia lapok híradása szerint az utóbbi napokban már több mint tízezer spanyol köztársasági harcos menekült át a határon. Franciaországban biztosra veszik, hogy a spanyol köztársasági uralom hamarosan teljesen összeomlik.

A köztársasági csapatok még ugyan tartják Lerida városát, de már számolnak annak elestével és azért a középületeket felgyújtották. A mem-



zetiek a várost másfél kilométernyire közelítették meg. Matarrana mellett a nemzetiek nyolcszáz köztársasági katonát elfogtak és nagy mennyiségű zsákmányt ejtettek.

A londoni Times szerint Franco tábornok nemzeti hadseregében harmincezer olasz és tízezer német, a köztársaságiaknál pedig tízenötezer francia és ötezer orosz önkéntes van.

Hitler ma Ausztriába érkezik és vasárnap Bécsben beszél

Az ausztriai evangélikus egyház tegnap közölte Hitler birodalmi vezérrel és kancellárral, hogy hozzájárul az Anschlusshoz. Az evangélikus egyház legfőbb egyháztanácsa ugyan csak tegnap kiáltvánnyal fordult a hívőkhöz, amelyben felszólítja őket, hogy az április tizediki népszavazás alkalmával szavazzanak Ausztriának a birodalomhoz való csatlakozása mellett.

A legújabb német hivatalos jelentés megállapítja, hogy az ausztriai letartóztatások javarészt azért fogatosították, hogy a szóban forgó személyek biztonságát garantálják. A letartóztatások számát nem tudják pontosan, de kétezer személynél több nincsen őriztben. Bécsben letartóztatták néhai Ferenc József császár unokáját, Rudolf egykori trónörökös leányát, Windischgrätz hercegnőt. A hercegnő évekké elelőtt a szociáldemokrata párt tagja volt és a vörös hercegnő nevet viselte. Bűrekel osztrák tartományi vezető tegnap levelet intézett Seiss-Inquart helytartóhoz, amelyben rámutatott arra, hogy semmissétek meg azokat a diszpolgárságokat, amelyeket egyes osztrák városok Habsburg Ottónak adományoztak.

Sir Hoare angol belügyminiszter kijelentette, hogy eddig ezerháromszáztizenhét menekült osztrák zsidónak adtak Angliában letelepedési engedélyt. Hatvanegy kérvényt visszautasítottak.

Grächen újabban letartóztatták Löwy Ottó Nobel-díjas orvostanárt és Spreusler büntetőjogászt. Schröder Nobel-díjas fizikatanárt elhocsátot-

ták. Az osztrák hadsereg tábornoki karának több tagját nyugatiomba küldték.

A bécsi nemzeti szociálisták most tették közzé az osztrák nemzeti szociálisták mult heti veszteségajstromát. Eszerint Bécsben 30 nemzeti szociálistát akasztottak fel. A nyilvántartásban szerepel 400 meggyilkolt, és kétezer szereplőtt nemzeti szociálista neve, akik az előző uralom alatt vesztették el életüket. A Dollfuss megölése miatt kivégzett Planeta emlékeztére kegyeletes ünnepélyt terveznek.

Hitler, aki tegnap Heidelbergben és Stuttgartban volt, ma Ausztriába érkezik. Vasárnap Bécsben nagy beszédet mond.

Inntzer bécsi hercegérsek cáfolja a Havas-ügynökségnek azt a híret, amely szerint az osztrák püspöki kar a berlini pápai nuncius és Ribbentrop külügyminiszter közti találkozás hatása alatt csatlakozott volna a nemzeti szocializmushoz. Az osztrák püspöki kar csatlakozása a német egysülés hatása alatt történt és a vér szava parancsolta azt.

MUSSOLINI BESZÉDE CSAK FIGYELMEZTETES VOLT. Gayda Virgilio, a Giornale d'Italia főszerkesztője, Mussolini legutóbbi beszédéről cikket írt, amelyben hangsúlyozza, hogy az olasz haderő senki ellen nem irányul, csupán arra hivatott, hogy a fasiszta államrendszert érinthetetlen jogait megvédelmezze. Szerinte Mussolini beszéde nem volt harcias, hanem csupán figyelmeztetés azok számára, akik támadást készítenek elő a lelkek ellen, Olaszország azt a jogot követelt magának, hogy nemzetközi döntésekben éppen úgy résztvehessen, mint más nagyhatalom.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 300, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak, közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

1-52, este 10 óra után 1414, vagy 1-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, április 2-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götzygyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyógyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utcában levő Merkle-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Ibolyát tessék

venni, hangzik a járókelő fülebe uton-
utófélen. Kosarakban, tányérokban kínál-
ják hihetetlen mennyiségben a sötétkék,
illatos tavaszi virágot. Minden utca ibo-
lyaszaga. Sokan gondolják, kár, hogy az
ibolyát töpörödött öreg nénikék és bor-
stásallu, görnyedthátú rogyant térdű bá-
csikák árúsítják. Memnyivel szebb és il-
lőbb volna, ha az ibolyát mosolygós ifju
lánykák kínálnák, akik maguk is a
tavasz eleven megismerői. Szó sincs
róla, kedvesebb és kellemesebb volna így.
De azért ne forduljunk el az ibolyát ár-
usító vén asszonyoktól és aggasztan fér-
fiaktól. Gondoljuk meg, hogy valamikor
ők is fiatalok és tavaszosak voltak s akko-
riban nekik is más gondjuk volt — akár
a mai ifju lányoknak és fiuknak — mint
az ibolyaárusítás. Az ibolya árusításával
az öregek nemcsak sovány kenyerüket ke-
resik meg, hanem visszaalmodják a ma-
guk egykorú kikeletjét, amikor az ibolyát
nem kosárban és tányérban tartották
mások elé, hanem azt kalapjukon, illetve
a keblükön viselték, mint a mai fiatalok,
akik közül majd harminc-negyven eszter-
dő mulva szintén kikerül néhány utcai
ibolyaárusítgató.

ANDORAS.

— Esküt tett az új propagandaügyi
és sajtóigazgató. Dimancescu az új
propagandaügyi és sajtóigazgató teg-
nap tette le a hivatali esküt Cristea
Miron patriárka, miniszterelnök előtt.

— Papszentelés. Pacha Ágoston
megyés püspök vasárnap reggel
Omorra utazik, ahol Vőő Péter vég-
zett teológus, a község szülötét az
ottani templomban pappá szenteli. A
szertartás egyes részeinek jelentősé-
gét a szószékről Boros Béla teológiai
tanár fogja magyarázni. Pacha püs-
pök Omorról Detara megy, ahol a
templomban a Lichtenberg Rudolf
plébános kezdeményezésére létesített
új keresztúti képeket szenteli meg.

Kinek öltözködünk?

Hogy minek öltözködünk, azzal
mindenki tisztában van, de hogy ki-
nek öltözködünk, ez az a pont, ahol
illő egy kis körültekintést tartani,
hogy a nőket eddigi tévhitükről fel-
világosítsuk. A nők hirdetik, hogy a
férfiaknak öltözködnek. Értünk van
tehát minden, ami a nőknek oly sok
gondot, fáradságot, megterhelést je-
lent az öltözködés körül.

En és velem együtt a férfítársada-
lom javarésze nem osztjuk a nőknek
ezen nézetét és bátorodom leszögezi,
hogy a nők értünk is, de elsősor-
ban a nőknek öltözködnek. Társasá-
gunk megválasztásában a legkisebb
szerepet tölti be a ruha, annál na-
gyobb szerepet juttatunk a nők lelki
értékeinek. Tehát jogtalanul vetik
szemünkre, hogy miattunk történik az
egész öltözködés és a vele kapcsolatos
megterhelés. Sajnálattal említem, üres-
lelkű, tartalmatlan ember az a férfi,
aki a ruházat után választja meg tár-
saságát és ezen keresztül esetleg élet-
társát.

A női ruházatkodás problémája az
egymásközi versengés eredménye,
mert egyik túl akar tenni a másikon
senki sem akar a versengésben alul
maradni. Itt van a hiba és nem ben-
nünk. En még sohasem hallottam fér-
fitársaságban, hogy a nő divatról be-
széltek volna, legfeljebb egy-egy nő
lehetetlen izléséből kifolyólag esett
kritika. Ezzel szemben még nem vol-
tam olyan női társaságban, ahol nem
bírálták volna — lehetőleg a legjobb
barátnőnek az öltözékét a cipőjét a

egész — a kalapig. Itt van a baj. Ha
a versengésről és túlszárnyalási vágy-
ról le tudnának mondani a nők, úgy
egyszerre rendezve volna öltözködé-
sük problémáját. Akkor már nem is
volna probléma, hanem csak szükség-
let. A nő érdeke, hogy a férfi tetszé-
sét megnyerje, de ezt tartósan nem a
ruházatával fogja elérni. A pillanat-
nyi érdeklődést ki lehet váltani egy
feltűnő ruhával, egy parfüm kábitó
illatával. Az ilyen nő nem igyilésre-
méltó, lelki ürességét igyekszik pa-
lástolni a külsőségekkel. Az ilyen nő
mindenkinek tetszeni akar, mert nem
érzi magában azokat az erényeket,
amelyekkel egy férfit egy életen át
le tudna kötni. Az érdeklődés és tés-
zés maradandóságának van egy zá-
loga: a női erény. Akiben ez megvan,
az a legegyszerűbb ruhában is érték,
aminek a férfi behódol, öltök fel a
nők lelki szépségeiket és ezek csillog-
tatásával kelteék fel a férfiak figye-
lmét. A bál ruha a ruházatkodási ver-
sengésnek a csúcspontja. Nem a fér-
fiak, hanem lányok és mamák csopor-
tosulnak a bálteremben, hogy szemlét
tartsanak, kritizáljanak. Miért nem
lehetne a bál ruhákat egy megadott
szabás szerint egyformán elkészíteni?
Egy szmoking vagy frakk. Esetleg fe-
kete-fehér összetételben. Ezt nem
kellene esetről-esetre alakítani. Mily
impozáns képet tána fel egy bál
felvonulás, szmoking-ruhás hölgyek,
szmokingos ifjak. Lehetséges?

Az iparos ifju.

— A tisztviselők szentáldozáshoz
járulnak. A miniszterelnökség közöl-
te az összes miniszteriumokkal, hogy
a husvéti ünnepek előtt az összes tiszt-
viselőknél szentáldozáshoz kell járul-
niok.

Ingyen könyvtár

30.000 román, német, magyar,
angol és francia könyv kapható
RÁVI 20 CEI
kezelési költség felében. Eladok,
veszek és cserélek minden könyvet

Cázár Timisoara III., Strada Odobescu 2

— Sulyos szerencsétlenség érte tegnap
délután Gutmann Zsigmond 32 éves munk-
kást, aki a IV. kerületi raktárházaknál a
vasúti kocsik kirakodásánál dolgozott.
Munka közben két vasúti kocsi ütközője
közé került és sulyos belső sérüléseket
szennvedett. A mentők a kórházba szállí-
tották.

— Személyi változások a bírói kar-
ban. A bírói karban április 10-re várt
változásokra — fővárosi jelentés szer-
int — csak április végén kerül a sor,
mert Iamandi igazságügyminiszter át
akarja vizsgálni az erre vonatkozó
jelentéseket. Nem tartják kizártnak,
hogy a személyi változásokkal kap-
csolatban elkészített kimutatást is
módosítják.

— Kulturdélután. A helybeli antialko-
holisták tanulmányi köre holnap, vasár-
nap délután négy óra; kezdettel az első
kerületi Tepeș Voda-tér 1. szám alatti he-
lyiségében kulturdélutánt rendez, amely-
nek keretében Maior Augustin dr., a
helybeli poliklinika igazgatófőorvosa elő-
adást tart Az alkoholizmus szerepe a ne-
mibetegségek terjesztésében címmel. Be-
léptidj nincs, vendégeket szívesen lát-
nak.

Konferencia-beszédek

a katolikus magyarságnak

Buzás Gerő dr. hitszónak

ma este 9 órakor utoljára

beszél a Dómban az ifjaknak

— Tüz Titulescu fővárosi palotáján.
Tegnap reggel Bucarestben a Kisele-
uton levő Tudosa Doamna-leánylice-
épületében tűz ütött ki, amely hamar-
ra a szomszédos épületekre is átterjedt.
Tűzoltók három órai munka után elfoj-
ták a tüzet, amelyet nyilván kemény
okozott. A kár egy millió lei. Az ép-
Titulescu volt külügyminiszter tulajdó-
m.

— Veronállal megmérgezte ma-
Fisch Péter 67 éves tisztviselő a II. ke-
leti Noua-utcai lakásában öngyilkossá-
szándékkal nagyobb mennyiségű veron-
vett be. A mentők a kórházba vitték.



Szemüvege
modern kivitelben
Solingeni acélár

„Optica” Carol Prickelmayer
Timisoara II., Piața Traian

— A villanytelepek és vízművek egy-
ges vezetése. Fővárosi jelentés szer-
Caranfil memők, volt repülésügyi és t-
gerészeti államtitkár a községi műsz-
vállalatok — elsősorban a villanytelep-
és vízművek — egységes vezetésére t-
vet dogozott ki. Ezt a kérdést magas
szempontok alapján kívánják rendezni
azért erre a célra a belügyminisztérium-
ban külön igazgatóságot állítanak. I-
lyen módon a fontos közműveket kivé-
ják a pártpolitikai és községi politikai
befolyás alól.

— Péter Norbert megbetegedett. Pát-
Kerj Norbert szalvatorjánus atya, ha-
madik kerületi római katolikus plébán-
rendjének volt romániai tartományfő-
ke, egy hét óta beteg fekszik és ne-
láthatja el lelkipásztori teendőit. Pát-
Kerj Norbert érelmeszedésben szenved-
de kezelőorvosa szerint állapotában má-
jelentős javulás tapasztalható. Hívei
mélíék, hogy a népszerű plébános hamar-
san teljesen felépül.

Modern és olcsó

BUTOR

nagy választékban

SCHUSTER butorgyárában

Timisoara III., Str. Coroane de oțel 14, 6-08 villamos

— Kintasított külföldi állampolgárok
A rendőrzéregazgatóság újabbán a ki-
vetkező idegenek tartózkodási engedélye-
re vonatkozó kérelmeket utasította a
Kürsch Walden amerikai, Szász Jolán
magyar, Rada Hermína osztrák, Seema-
yer Katalin jugoszláv, Pleska Vazu-
csehszlóvak, Kocka Henrik csehszlóval
Emkics Moleo és Jakubovics Mark Jugo-
szláv, Brunela Andrei olasz, Bona Ed
magyar, Tacher Albert cseh, Kirschne
Ottó német, Nochauer Vilmos osztrák
Petrovics Árpád magyar, Frisch Tul-
osztrák, Kurländer Jakab magyar, Cech
Giulio olasz állampolgárok, akik Timi-
soarán tartózkodnak. Ezenkívül elutasí-
totta Grünfeld Adolf jugoszláv állampol-
gár Vinga, Hornischer Károly magyar
alattvaló Teremeia Mare, Roth Maria
amerikai állampolgár Moravita, Löffler
József amerikai állampolgár Senmihal
Dzadiek Vazul csehszlóvak állampolgár
Ghiroda Noua, Hubert Antal osztrák
alattvaló Faget, Bertrand Eugen francia
állampolgár Jimbolia, Gara Iona ma-
gyar állampolgár Liebling, Mészáros Ve-
ronika magyar alattvaló Rusca Montana,
Endresz Vilma magyar alattvaló Perlam-
Vermes Erzsébet magyar alattvaló Lu-
goj, Kardos József magyar alattvaló El-
benthal és Dorlich Ferenc, Jimbolian tar-
tózkodó csehszlóvak állampolgár kérvé-
nyét is.

Gordtalan élvezet,

Primeros
Gummi

mindenki vágást biztosítják kizárólag a csodálatos
Brilliant Extra-Primitivna és Luxus-Silken-lineet minőségek.



Güttermann varróselyem
Több mint 600 előnféle színben

... minden szaküzletben a Güttermann varróselyem. Kérjen mindig Güttermann varróselymet és a csomagolásánál figyeljen a gyár jegyére (saktábla) és a Güttermann névre.

Pénzügyi tisztviselők elhalasztásnyújtásáról. Fővárosi jelentés szerint a pénzügyi tisztviselők nyugdíjazása, amely április 1-re volt megítélendő, csak május elején történik, mert a nyugdíjba vonuló tisztviselők nyugdíjgondnokságát átadása hosszabb időt igényel.

Evangelikus istentisztelet. Április 3-án, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel evangélikus istentisztelet és uroraiszolgálat lesz Jimbólián, a flugimánium termében, Szolgálat Semmelweis Vilmos lelkész. Ugyancsak vasárnap délután 3 órai kezdettel evangélikus istentisztelet lesz a ronati hívek részére, az állami iskolában, Végel Ágost György esperes. Április 4-én, hétfőn este fél 9 órakor lesz presbiteriumi szokásos havi konferencia, melynek tárgya „Jézus keresztje, hit és boldogság”.

Boldog Anglia! 1937-38-as költségvetésévé 28.786.000 font sterling felesleggel zárult.

Az ügyvédek nyelvvizsgálóját foglalkoztatta a helybeli kamarát is. A helybeli ügyvédi kamara választmánya tegnap este Cigareanu Liviu dr. dékán elnöklétében ülést tartott, amelyen az ügyvédségkörrendeletéről és a nyelvvizsgálóról is foglalkoztak. Arra vonatkozólag azonban, hogy milyen keretek között folytassák le a kisebbségi ügyvédek nyelvvizsgálóját, még nem történt döntés. A választmány tagjai tanulmányozzák az ügyvédségkörrendeletét és a jövő évi határozatnak, hogyan folytassák le a nyelvvizsgát. Érdekes kijelentést tett a nyelvvizsgálóval kapcsolatban Marcus Petru oradeai ügyvédkamarai titkár, aki elmondta, hogy Oradeán nem lesz formális nyelvvizsga. A választmány tagjai között szétosztják majd a kisebbségi ügyvédek névsorát és a választmányi tagok megbízzák, hogy személyes ismeretük alapján tegyenek jelentést az illető ügyvédek felé a tagok közé, folytatva az ügyvédi gyakorlatot és bírja-e kellőképpen az állam nyelvét.

Bevallotta tettét az aradi kiskorú gyilkos. Jelentettük, hogy az aradi rendőrség letartóztatott egy fiatalkorú villanyszereplőgárdát, akit azzal gyanúsítottak, hogy vetélytársát, Dobrea Pavelt Oradeán a vonat elé dobta. A villanyszereplőt és barátját Oradeára kísérték, ahol a rendőrség helyszíni szemlét tartott. A szemle alkalmával egy fiatalember, mint a leány egyhangzó vallomást tett, amelyből megállapították, hogy a villanyszereplő a végzetes éjszakán azzal csalta ki Dobrea Pavelt a vasúti sínre, menté, hogy az egyik házból kifosztják a csirkeotlat. Amikor a cluji gyorsvonat közeledett, boxorrel ütést mért Dobrea fejére, aki a sínre zuhant és a gyorsvonat darabokra tépte testét. A bűntudást Oradeán tárgyalják.

A Vörös Kereszt Egyesület hangversenye. A Vörös Kereszt Egyesület timisoarai fiókja, a Zenebarátok Egyesülete, Dombrozensky Gabriella, Coste Zeno mérnök és Pop Virgil közreműködésével április kilencedikén, szombaton este kilenc órakor a Városi Színházban hangversenyt rendez. Szegyek a színházi pénztárnál kaphatók.

A Háztulajdonosok Egyesülete vasárnap, április 3-án délelőtt tíz órakor a Lloyd-társulat nagytermében tartja meg a múlt vasárnapról elmaradt évi közgyűlést. A vezetőség kéri az összes tagokat a megjelenségre.

Az állami költségvetés végösszege harmincésfél milliárd lei

Az 1938/39. évi állami költségvetést végleges formában megszövegezték és a nyilvánossággal is közölték. A költségvetés betéteinek és kiadásainak végösszege 30.549,956.000 lei. A költségvetési dekrétum értelmében mindazok az állások, amelyek 1938 március harmincegyedikén üresedésben voltak, csakis augusztus elsejével foglalhatók el. Minden állásnál külön ellenőrök állapítják meg, hogy az üresedés esete valóban fennáll-e? Az ilyen állást eseti-estére kibocsátott minisztériumi engedéllyel lehet elfoglalni, még pedig a pénzügyminisztérium véleményezése alapján, amelynek jogában áll, hogy a költségvetés egyensúlyára örködjön. A költségvetési év folyamán ingatlanokat nem vásárolnak, a megkezdett építkezéseket csakis a költségvetés keretein belül lehet folytatni. A pénzügyminisztériumban ugynevezett takarékosági bizottság fog működni, a tisztviselői fizetések kivételével minden kiadást ez a bizottság vizsgál felül. A pénzügyminisztérium minden befolyó jövedelmet a Nemzeti Bankban helyez el a kincstár javára. A közpénztárak minden nap a Nemzeti Banknak szolgáltatják be bevételüket.

Hitler és Mussolini táviratváltása. Hitler üdvözlő táviratot intézett Mussolinihez abból az alkalomból, hogy tábornagi címet kapott. Mussolini válaszában meleg köszönetet mondott a fasciszta Olaszország nevében is az üdvözlőért.

Bezárultak a városi népkonyhák, amelyek december elején kezdték meg működésüket. A két népkonyhán, amelyek egyikét a második kerületben Montia Augustin telekbíró, másikat a negyedik kerületben Trandafir Virgil telekbíró vezette, naponta ötszáznegyven ingyenes ebédet szolgáltattak ki. Mindkét telekbíró dícséretes és emberszerető munkásságot fejtett ki.

A volt Faick női modell-szalón
L. Str. Eugen de Savoya
Jelszámol
A raktáron lévő modellek mélyen leszállított áron kerülnek eladásra
április 10-ig. — Ugyanott antik bútorok és műhelyfelszerelési tárgyak eladók.

A Népszövetséget támogató egyesületek szövetsége Angliában lord Robert Cecil elnöklété alatt ülést tartott, amelyen egyhangulag a következő határozati javaslatot fogadták el: 1. Az angol kormány késedelem nélkül jelentse ki, hogy kész ama kötelezettségek teljesítésére, amelyek a népszövetségi egyezményből származnak. 2. A Népszövetséget csak azért hívják össze, hogy konkrét javaslatokat dolgozzon ki akármelyik állam érdekében, amelyet támadás fenyeget. 3. A spanyol köztársasági kormányt abba a helyzetbe kell segíteni, hogy élelmiszeri és védelmére szükséges lőszert és hadianyagot szerezhesen be.

CEHOSLOVACA R.-I.

LERAKAT: Timișoara, Strada Alba Iulia 3. SZ.
Férfi-, női- és gyermek-ruházat
Tavaszi és nyári 1938. divatos ujdonságok
Gazdag választék, — elsőrangú készítés, — eredeti gyári árak
CEHOSLOVACA R.-I.
Az ország első konfekció-üzlete

Kérje ingyenes, gazdag felvilágosító „Ceho 1938” divatlapunkat.

Erdélyi János

mult századbeli magyar írónak nemrég volt hetvenedik halálórája, tegnap pedig százhuszonegyedik születési évfordulója Erdélyi János a maga idejében hangulatos, deris költeményeket írt, amelyek helyet szereztek neki a Kisfaludy Társaságban. Nagybicsói azonban az a munkássága, amelyet a magyar népdalok, népmesék és népies mondások gyűjtése körül kifejtett. Ennek a munkásságának az eredménye egy csomó kötet, amelyben a magyar népielének az elfeledéstől megmentett szellemi kincsét főlhalmozta.

Időjárás. Április deris, langyos idővel köszöntött be. Délelőtt kilenc órakor a hőmérő hét, délután félnyolc tizen-négy fok melegét mutatott. Várható időjárás mára: északi és északnyugati szél, váltakozó felhőzet, néhány helyen helyi jellegű eső, a hőmérséklet némileg csökken.

Elítélt szélhámos. Oberknéz Pál timisoarai lakatos az elmúlt évben több munkanélküli munkástól pénzt vett fel azzal az ígérettel, hogy munkát szerez nekik. Az ígéretnek úgy akart eleget tenni, hogy a munkakamarai titkár nevében felhívott több gyárat és felszólította azokat, hogy alkalmazzák az odaküldött munkásokat. A szélhámoságot leleplezték és Oberknéz a törvényszék elé került, amely egy hónapra fogságra ítélte. Az ügyvel tegnap foglalkozott a helybeli ítélőtábla és az elsőfoku ítéletet jóváhagyta.

Hármas tragédia. Az óbudai Táborhegyen eddig még megfelleetlen három tragédia játszódott le. A közelben járó emberek három lövése zajára lettek figyelmesek. Mire odaértek, a helyszínen két elegáns öltözött nő és egy fiatalembert találtak holtan. A fiatal ember Magyar István huszonöt esztendőes cukrász, a két nő kilité, nem lehetett megállapítani, mivel semmiféle igazolványt nem találtak náluk. A fiatalember éhből a két nőt ölte agyon, aztán önmagával végzett.

Budapesti Nemzetközi vásár

április 29 — május 9.

1800 kiállító, 7 külföldi állam hivatalos részvételével.

TELEVISION!

Repülőgépkiallítás, divatbemutató rádióüzemeltetéstől rövid és hosszú hullámon, építőipari tőzde, kongresszusok, stb., stb.

50%-os utazási kedvezmény

A CFR vonalain csak a visszautazásra IV. 29-től V. 19-ig, ha a felutazás IV. 9, között történt.

A MÁV vonalain Budapestre IV. 19-től V. 9-ig, visszafelé IV. 29-től V. 19-ig

Visummentes határátlépés

Vásárigazolvány egyenként 120 leirt kapható az Európa utazási Iroda és a Wagons Lits-Cook iroda összes fiókjánál.

A vasut nyári menetrendje május 14-ről 15-re virradó éjjel lép életbe. A timisoarai kerületi vasutigazgatóság elkészítette már a maga területére az új menetrendet és azt beterveztette a vezérigazgatóságához, ahol azt az egész ország vasuti menetrendjével összehangba hozzák. Az új menetrendben a mostani menetrenddel szemben kevés lesz a változás. A fővonalon a vonatok közlekedésének rendje ugyanaz marad, egyik-másik helyi érdekű vonalon új vonatpárokat állítanak be, azonkívül pedig forgalomba helyezik az ugynevezett fürdővonatokat is.

— **Növendékhangverseny** lesz holnap, vasárnap délután négy órakor a városi zeneközpont hangversenytermében. A hangversenyre a zenekedvelő közönséget ezúton is meghívják. A belépés díjtalan.

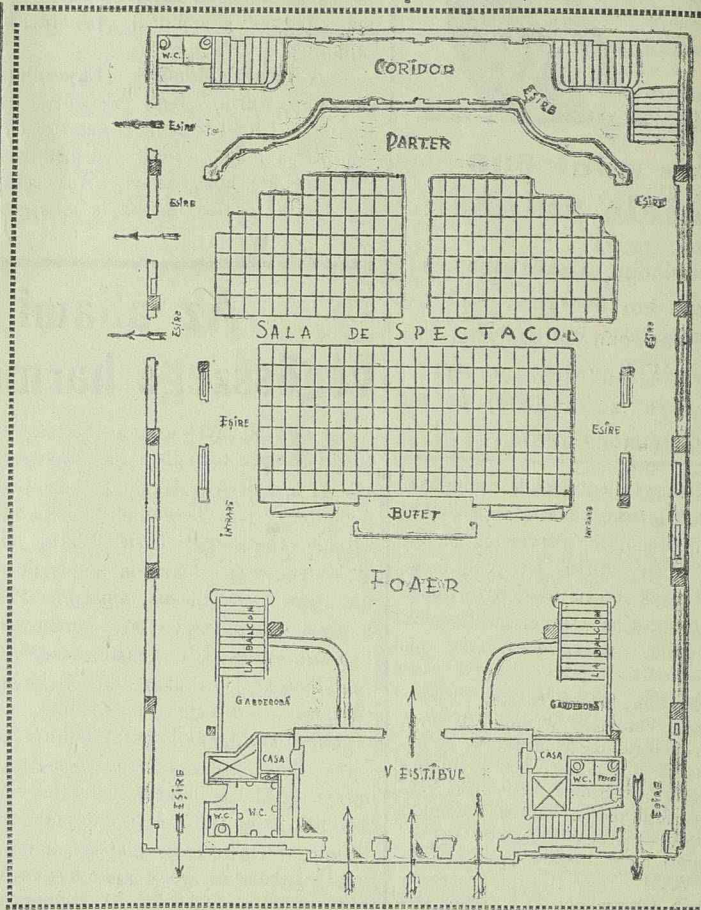
— **Mandátumától megfosztott képviselő.** A francia kamara tegnap 177 szavazattal 167 ellenében Jean Goy képviselőt megfosztotta mandátumától.

— **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Bejan Dimitriu, Trimbaci Veronika, Fekete Irma, Follert Gyula, Papan Danica, Kieszer János, Michelits Bernát, Badescu Helena, Stregar Alexandru, Cioban Pompiliu, Cojocar Ion, Katzler Pál, Vasin Axente, Széles István, Botos Péter, Kanalas Katalin, Vanitschek Viora, Nikodemus János, Imbroane Delia, Dragos Lajos, Fehér Alfréd.

— **Hatszázhetvenkét magánrepülőgép Angliában.** A legutóbbi kimutatás szerint Anglia területén hatszázhetvenkét repülőgép van magánkezelésben.

Nyolcvanhat nap alatt készült el az új Scala-mozi

A Scala-mozgót április elején nyitják meg, mivel az építési munkálatok már közvetlenül a befejezés előtt állanak. A mozgóképszínház a vasbetonépítkezés diadalának tekinthető, amely teljesen kiküszöböli a faanyag felhasználását. Ez a tűzbiztonság szempontjából rendkívül fontos. Az egész építmény vasbeton alapon nyugszik. A terem menyezete, amely tizennyolc méter kiterjedésű, szintén vasbetonból készült anélkül, hogy oszlopok támasztanák alá. Ez a munka a helybelt Bozsák-céget dicséri. A vetítőkamerát tökéletesen elszigetelték a nézőtértől. Ennek felszerelése Neisinger brasovi mérnök nevéhez fűződik. Mindezen munkák irányítását Krausz Jacob fővárosi építész, a Doliner-cég társtulajdonosa végezte, aki az építkezést nyolcvanhat munkanap alatt fejezte be. Ez rekordteljesítménynek tekinthető. Teljesen modern az építkezés esztétikája, hűtő és fűtőberendezése is. Doliner Mihail, a vezetőmérnök nemcsak kellemes atmoszférát biztosít a mozgó látogatóinak, hanem kifogástalan akusztikát is. Ugy az emeleten, mint a földszinten a széksorok lépészetesen helyezték el, tehát mindenki jól láthat. Az elegáns előcsarnok és a kellemes ruhátár méltóan egészíti ki az építkezést. Mindezek alapján bizton jósolhatjuk, hogy Bacila Alexandru mozgóképszínházának Timisoarai nagy sikere lesz. A kifogástalan építkezés mellett Bacila Alexandru olyan szakértő a mozi-szakmában, hogy a legkifogástalanabb filmrekeket tudja biztosítani a timisoarai közönség számára, amely a vállalkozás iránt minden bizonnyal a legnagyobb érdeklődést fogja tanúsítani.



MOZIK MŰSORA.
Szombaton, április 2-án:
Apollo-mozi: A pénz (francia film)
Capitolmozi: Broadway Melodie (angol film).
Tivolimozi: Nick, a gentleman detektív (angol film).

Zarándokvonat a nemzetközi Budapestről Utlevél nélkül! május 24-től 29-ig. Jelentkezési hely: Timisoara, MISSIO, Püspöki-palota. Jelentkezési határidő április hó 10. Utlevél nélküli

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Képregény:

Írta: CSAKY MARGIT

19

Felpattantotta fedelét, finom rózsaszín puder volt benne. Körmeivel kereste milyen mély a réteg: alig csipetnyi volt. Mosolygott. Pontosan szemügyre vette, csavart rajta s egyáltalán nem csodálkozott a felfedezésen: finom kis mikrofón volt elrejtve a remekművű puderdobozban.

Füléhez tette a membránt, a fürdőszoba felé fordította s pontosan ki tudta venni: most fogat mos, kezelt mossa, fel-alájáró léptek, türelmetlen, mert kéztörölés közben nem tud egyhelyt maradni...

Visszatette. Legalább nem kell törnie fejét, miként hallgattassa ki magát.

A nő nemsokára visszajött, Thaller eléje ment, nézegette és enyelgő hangon mondotta:

— Elragadó teremtés, Margarete. Az embernek szinte kedve volna soha el nem eresztetni.

Margarete nevetett.

— Ne feledje, gáláns gavallér, hogy Ön nős ember! Majd kis kacérsággal hozzátette:

— En pedig szabad, mint a madár!

— Annál jobb! Ön szabad s én is nemsokára az leszek s akkor...

Gyöngéden átölelte, majd megkérdezte:

— Mondja Margarete, drága, nem volna kedve néhány napra itthagyni Berlint?

A lány nagy szemekkel nézett rá.

— Tudja kedves, itt az ember nem találja meg önmagát, elvész az emberrengetegben. Elmehetnének talán vidékre, vagy a tengerpartra egy-két hétre, ott ilyenkor nyáruván roppant kellemes az élet... Ma délelőtt lesz egy üzleti tanácskozásom s akkor azután szabad leszek.

— És felesége?

— Hónapok óta különváltan élünk, szabadkezel adunk egymásnak, egy, talán két hónap s szabad

leszek...

A nő sokáig nem válaszolt. Thaller gyöngéden, tréfásan kétkézzre fogta Margarete vállait, mintha álomból rázná fel.

— Nos kedves, mit kell ezen annyit tépelődni, gondolkozni? Csak nem bizalmatlan velem szemben? Hígyje el kérem...

Margarete ráemelte szép szeméit, mélabus hosszú nézéssel nézte s réveteg, halk hangon mondotta:

— Én mindent el akarok hinni, oly jólesik hinni egy ilyen kellemes partnernek. Tudja Tedy, — most nevezte először keresztnevén — mi nők úgy vagyunk teremtve, hogy szívesen elhisszük azt, amit elhinni kellemes... s rendszerint ez a veszünk!

Ezen sokáig elvitáztak, sok érvelt hoztak fel pro és kontra. Margarete ellenkezése mind erőteljesebb lett, mint ki sorsának megadja magát, sóhajtván mondotta:

— Talán igen, ... — de az Isten szerelmére, hagyjon kissé gondolkodni. Majd tréfásan hozzátette:

— Csak nem rohanhatok szó nélkül a vesztembe?

Ezen aztán jókedvűen nevettek. Később a szobapincér névjegyet hozott, Thaller, még mielőtt megnézte volna, rendelkezett:

— Kérem azt az urat, de a másik szobába vezesse. Majd amint az elment, megnézte a névjegyet s Margarete felé fordult.

— Üzletfelem, akit említettem. Nem fog tulsokáig tartani s nem akartam inkomodálni, ezért vezettem a másik szobába. Hozzak valami olvasnivalót? Egy jó regényt vagy valami magazint?

A nő bólintott, Thaller szobájába ment s rövidesen visszajött, néhány folyóiratot hozva magával. Közben a másik szobában léptek, hallatszottak.

— Most kérem bocsásson meg. Legfeljebb fél-óraig fog tartani.

Margarete legyintett.

— Ne zavartassa magát. Első az üzlet. Én majd csak agyoncsapom az időt valahogy.

Thaller az ajtóból még hosszan visszanezgett, tekintetük megértő mosolyban találkozott. A másik

szobában már várta az üzletfél. A két férfi barátságosan üdvözölte egymást, leültek s tanácsot kezdtek.

Amint Thaller kilépett a szobából, Margarete fogta a magazinokat, egy az ajtóból nem meglévő asztalkára tette, fotólyba ült, noteszt, cegetett elő, figyelt a másik szoba felé, egy csavartással kinyitotta puderdobozát s a mikrofónt hallgatni kezdte. Elsápadt az ismerős hang s a hallgatóság hallatára.

— Mennyire vagyunk Mr. X? Már két hete hogy...

— Igen, két hete s a késedelemért mindannyian elnézést kérek, de...

— Remélem...

— Igen Mr. Poulsen a kész munkát most megkapja...

— Köszönöm uram! Szeretem a korrekt munkát s a korrekt embereket. Magam is így szoktam ügyleteket intézni.

Thaller elővette az iratokat, kiterítette az asztalra s magyarázni kezdett:

— Ezen a térképen a két nyíl az októberi megindulandó támadás irányát jelzik.

— Hol vannak feltüntetve a támadó egységek? — kérdezte Poulsen szakértelemmel.

Mr. X. egy csillaggal jelzett számára mutatott.

— Tessék megkeresni. Poulsen megértőleg bólintott, lapozott, olvasni kezdett.

— A 7-ik divízió... nyolc 28-as üteg, D-ne 14-es 21-es brigád, D-től északra 14-es tankere. Lapozott, majd tovább olvasta: I-nél 14-es pülfloottabázis, kilenc bombavető és hat zászlóalj. D-től északra a 14-es hadtest zászlóaljai, a 7-es tankere.

— Igen uram, ez pontos, rendben van. Megtértem.

— Látja Mr. Poulsen ezért nem tudtam pontosan megmondani. Hígyje el keserves két hét volt ez, semmi nyugalom, sem nyugodt éjszakám. Rengeteg munkát kellett végezni.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

A kiviteli kereskedelem év első negyedében visszaesést mutat a tavalyi exporttal szemben

Kiviteli statisztika adatai azt mutatják, hogy az év első negyedében az ország kivitele a tavalyihoz képest harminc százaléknál nagyobb növekedést mutat. Tavaly a kivitel tekintetében az első negyedében a tenyész-állomány első helyen, az idén azonban gyenge termés miatt tengeri-állományban nem volt. A kormány engedte ugyan 3000 vagon kivitelre, de csupán szabad devizák ellenében annyi megnehezítette a kivitel feltételeit, hogy alig hatszáz vagonot enged ki. A buza és rozs exportcsúcsa már elmúlt. A petróleumtermék-kivitele a termelés csökkenése miatt hanyatlott, azonkívül a pet-

róleumtermékek világpiaci ára is csökkent. A fakivitel ugyan változatlan maradt, de a készletek csökkenése folytán az illetékes tényezők nem szívesen látnák a fakivitel szorgalmazását. A kivitel emelkedése csupán a késői nyári hónapokban várható, ha az új termés jónak ígérkezik.

Ha a kivitel csökkent is, annál kedvezőbb a helyzet az exportdevizák befolyása tekintetében. Ezen a téren a várakozásokat messze felülmúlja. Az 1937. évben exportált áruk ellenértéke nyolc százalék kivételével befolyt. Néhány évvel ezelőtt még hét milliárd leit tettek ki a bőséges exportdevizák.

APRILIS ÖTÖDIKÉIG LEHET FIZESKEDNI TELJESITENI A RÉGI KÖLTSÉGVETÉSI ÉVRE. Vasiliu pénzügyminiszter közölte, hogy a régi költségvetési évről egészen április ötödikéig még fizetéseket teljesíteni lehet.

Nemzetgazdasági miniszterium létszáma. A Curentul jelentése szerint a Nemzetgazdasági miniszterium létszáma, valamint a szövetkezetekkel kapcsolatos intézmények a közeljövőben a földművelésügyi miniszterium hatásköréből az iparügyi miniszterium hatáskörébe mennek át. Az iparügyi miniszteriumot ezzel kapcsolatban a nemzetgazdasági miniszterium alakítja át, amely magában foglalja a Nemzeti Bankot, az ipari kereskedelmet, a szövetkezeteket, az ipari hitelintézményeket, amelyek az államnak közvetlen, vagy közvetett érdekeltsége van. Ezt a miniszteriumot Constantinescu Mitița vezeti.

Április nyolcadikán kezdődik az adóbejárat az új költségvetési évre. A pénzügyminiszter utasítást adott a pénzügyigazgatóságok részére az adóknak a jelen költségvetési évről való átvitelezésére. Ezt a munkát az adóhivataloknak április 7-ig be kell fejezniük és a következő napon meg kell kezdeniük az új költségvetési évről első negyedére érvényes adók bejáratát.

Adóemelések a járulékos adókra. Megírtuk, hogy a tavalyi adóemeléssel előrevitelezik az 1938-1939. költségvetési évre. Az emelés nem az adózó fél, sem pedig a vállalkozó nem felelbezzhet. A pénzügyminiszterium most közzétette az emelés értelmében a husz százalékos emelés a megyének, községeknek, városoknak és más közigazgatási egységeknek biztosított járulékos adókra nem vonatkozik.

Hetiárai árak. A tej literje 6 lei, tejföl literje 36, túró darabja 5-6 lei, vaj kilója 10 lei, zöltség kilója 10 lei, sárgarépa 6, hagyma 8, dughagyma 20, fiatal hagyma három köteg 2 lei, fejes saláta 2 darab 3 lei, burgonya kilója 4 lei, lenese 12, bab borsó 12 lei, rántani való csirke párja 75-75, sütni való csirke párja 80-100, csirke párja 70-100, kizsolt liba kilója 24 lei, csirke 60-140 lei, süllő 120, ponty 60 lei, juhturó 24 lei, paprika kilója 90 lei. A tojás darabja 1 lei.

A földművelésügyi miniszterium ellenzi az állati termékek maximálását. A földművelésügyi miniszterium átiratot intézett a belügyminiszteriumhoz, amelyben felhívja a figyelmet, hogy a mezőgazdaság fejlesztéséről szóló törvény értelmében az állati termékek maximálása nincs megengedve. Ezért a földművelésügyi miniszterium azt kérte, hogy a huszárok maximálását helyezze hatályon kívül.

A buza irányzata továbbra is barátságos, azonban megfelelő kínálat hiányában az üzleti forgalom gyenge. A piac árak a következők: buza 76 kilós 490, buza 77 kilós 500, buza 78 kilós 505, tengeri, 260, zab 450, takarmányárpa 400, tavaszi árpa 450, korpa 330, tökmag 680, napraforgómag 440, muharmag 380, kismalmú liszt 30/70-es osztásból 860, nagymalmú liszt 880 lei százkilónként. A lóheremag 18, a lucerna mag 40 lei kilónként.

A konverziós adósságok behajtása. Május 15-én esedékes a konverziós adósságok nyolcadik részlete. Az eddigi statisztikai adatok szerint a konverziós részleteket az adóssok országos viszonylatban 70 százalékban fizették meg. Az adóssok legnagyobb százaléka Arad és Sibiu környékén, valamint a Banatban tett eleget a fizetési kötelezettségének, ahol is a követelések 95 százaléka folyt be. Viszont vannak vidékek, ahol az adósságoknak a fele sem folyt be. A bankok szövetsége most azon van, hogy a hátralékos összegek behajtására közös jogi iródat szervezzen a költségek csökkentése céljából.

HÉTFŐN ALAKUL MEG A KERESKEDELMELI ÉS IPARKAMARA ÚJ VEZETŐSÉGE. Megemlékeztünk arról, hogy a kereskedelmi miniszterium tíz tagból álló ideiglenes bizottságot nevezett ki a helybeli kereskedelmi és iparkamara élére, akik közül azonban csak négy tag tette le az esküt. Mivel az ideiglenes bizottság megalakulásához legalább hat tag jelenléte szükséges, az új vezetés nem alakulhatott meg. Közben még Roxin-Bibescu Iosif, a gyógyszerész-kamara elnöke és Catina Vasile exportőr, tették le a Teodorescu Vasile törvényszéki főelnök helyettesítésével megbízott Lupan Nicolae törvényszéki elnök kezébe a hivatali esküt. A kamara vezetésének végleges megalakulása hétfőn délelőtt lesz, mikor is Vlad Victor műegyetemi tanár elnöknek, Bossel Alexandru nagykereskedő pedig alelnöknek választják meg.

Újságok a Lei 62
103 164 300 475



A SZÉPSÉG ISKOLÁJA
Kezdje a szépségápolás alapelemeit tisztítsa meg arcát alaposan Scherk-arcvizzel! Aztán olvassa el figyelmesen mindazt, amit a Scherk-arcvizzel mellékelt könyvecske ír: Csak a poruc legmélyéig megtisztított bőr szép! Ápolja arcbőrét mindennap Scherk-arcvizzel! Szép lesz!
SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

Szegénysorsu adófizetők kedvezményben részesülnek. A pénzügyminiszter utasítást adott a pénzügyigazgatóságoknak, hogy régi adótartozások behajtása alkalmával, amikor nyilvánvalóan teljesen szegénysorsu adófizetőről van szó, tekintsenek el különböző mellékdíjak, mint késedelmi kamat, utólagos adóemelés behajtásától, hanem kizárólag az adótartozást hajtsák be a mellékdíjak egyidejű elengedésével.

Új hivatalos devizaárfolyamok. A pénzügyminiszter a Nemzeti Bankkal egyetértésben április elsejétől kezdve megállapította a külfölddel történő áruforgalomból származó devizaárfolyamokat. Ezek a 38 százalékos felár hozzászámításával a következők (az első árfolyamot jelzi): angol font 677,95-691,15, egyiptomi font 694,60-708,40, palesztinai font 678,05-691,84, dollár 135,67-138,43, török font

82,30-83,30 hollandi forint 75,55-76,93, német márka 38,30-39,30, eszt. korona 36,64-38,50, svájci frank 31,34-31,97, belgas 22,94-23,42, francia frank 4,24-4,45, dinár 2,89-3,05, olasz lira 7,172, cseh korona 4,75-4,84, drachma 0,99-1,00, leva 1,24-1,30. A szabadforgalmi devizák beváltási árfolyamai: osztrák schilling 24,10-24,26, pengő 24,98-25,24, eszt. korona 4,83-4,86. Az árfolyamok nagy általánosságban valamivel magasabbak az eddigiekénél.

Valuták magánárfolyamai. Az osztrák események következtében a valuták magánárfolyamai hirtelen felszöktek. Így a svájci frank 53 és egynegyedig emelkedett, az angol font elérte az 1130-as árfolyamot, a dollár 210 fölé emelkedett, csupán az osztrák schilling árfolyama esett, míg a pengő változatlan maradt. Tegnap Bucarestben valamivel barátságosabb volt az irányzat, az angol font 1090-re, a svájci frank 52 egynegyedre ment vissza, a többi valuta magánárfolyama is csökkent. Az általános irányzat lanyha.

Sportesemények

A bajnokság végküzdelmében sportszerűtlenségektől tart a fővárosi sajtó

A nemzeti bajnokság két osztályában a bajnoki idény a befejezés felé közeledik. Minden évben, idén is felhangzik a véskiáltás, amely sportszerűtlen műveletekről, mérkőzések feladásáról tud. A fővárosi sajtóban máris hírek jelentek meg, amelyek arról szólnak, hogy a bajnoki végküzdelmében sportszerűtlenségek várhatóak. Azt hisszük, ez a hír az idén különösen alaposnak bizonyulhat. Nem szabad ugyanis figyelmen kívül hagyni, hogy a nemzeti bajnokság első osztályában selejtező mérkőzések lesznek, amelyek rendkívül súlyos fel-

adat elé állítják az erre a sorsra jutott egyesületeket. Nagyon valószínű, hogy ezen mérkőzések folyamán egyes egyesületek tényleg mindent igénybevesznek, mit sportdiplomáciának neveznek, ami azonban valójában nem egyéb, mint súlyos sportszerűtlenség, a zöld gyep küzdelmeinek megmáskítása.

A labdarugósövetség nagyon helyesen cselekedne, ha alapos figyelmet szentelne azoknak az eseményeknek, amelyek a bajnoki végküzdelmével kapcsolatosak. Ebben az esetben igazán nem árt az óvatosság.

TOMA AUREL LEGYÖZTE DECICOT

Toma Aurel, a kiváló román ökölvívó Párisban Decico, volt Európa-bajnokkal mérkőzött, akit egy ízben már legyőzött. A revánsmérkőzés is Toma Aurel győzelmével végződött, mert a tíz menetes küzdelemben pontozással legyőzte Decicot.

VILÁGRESZKÉK USZÓSTAFETÁJA

Nagai dr., a japán olimpiai bizottság tagja, Budapestem megbeszélést folytatott Donáth dr., a nemzeti uszósövetség főtitkárával. Megállapították az olimpiai uszóversenyek programját és elhatározták, hogy az olimpiai versenyeken kívül lebo-

nyolítják az egyes világrészek legjobb uszósiból összeállított csapatok közötti stafétát is. Ezen a versenyen Európa, Amerika, Ázsia és esetleg Ausztrália csapatai vesznek részt.

Április hatodikán sorsolják ki a következő Kupafordulót

A Román Kupa bizottsága a kupamérkőzések következő fordulóját április hatodikán sorsolja ki. Ebben a fordulóban nyolc csapat küzd a továbbjutás dícsőségéért. A timisoarai labdarugósportot a Chinezul Ilsa és a CAMT csapatai képviselik.

Rádió

SZOMBAT, APRILIS 2.

Bucuresti. 6:30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, háztartási és egészségügyi tanácsadó. 13: Hírek, 13:10: Hangverseny, 13:30: Sport, 13:40: Lemezek, 14:15: Hírek, 18: Katonazene, 19: Előadás, 19:15: Katonazene, 19:50: Előadás, 20:10: Lemezek, 20:40: Ének, 21: Rádiópost, 21:15: Táncczene, 22:30: Hírek, 22:45: Könyvi zene, 23:45: Hírek, 24: Lemezek.

Budapest I. 7:45: Reggeli torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11:20 és 11:45: Felolvasások, 13:05: Szórakoztató zene, 13:20: Hírek, 14:30: Lemezek, 15:35: Hírek, 17:15: Mesék, 18: Felolvasás, 18:30: Zongorakett-

tós, 18:55: Előadás, 19:25: Lemezek, 20: Előadás, 20:30: Cigányzenekar muzsikál, 21:30: Hírek, 21:50: Operatrézfletek, 23:25: Táncczene, 24:20: Cigányzenekar muzsikál, 1:05: Hírek.

Budapest II. 18: Előadás, 18:55: Mezőgazdákknak, 20:05: Zongorajáték, 20:30: Előadás, 21: Hírek, 21:30: Kamarazene.

Bécs. 19: Zene és ének, 21: Zenekari hangverseny, 22: Operatrézfletek, 23:30: Táncczene.

Belgrád. 19:05: Lemezek, 21: Népdalok, 21:30: Tarka est, 23:15: Táncczene.

Milánó. 21:30: Tarkazene, 22: Aida opera előadása.

Prága. 21:50: Zenekari hangverseny, 23:15: Lemezek, 23:30: Táncczene.

Varsó. 19:15: Lemezek, 21: Zenekari

hangverseny és ének, 23: Szórakoztató zene.

VASÁRNAP, APRILIS 3.

Bucuresti. 7:30: Reggeli torna, utána hangverseny, egészségügyi és háztartási tanácsadók, valamint rádióhíradó, 9:15: Istentiszteletet közvetítése, 13: Hírek, 13:15: Hangverseny, 14:15: Hírek, 15: Előadás, 18: Táncczene, 19: Csevegés, 19:15: Táncczene, 19:40: Előadás, 20: Sport, 20:30: Hangjáték, 21:20: Táncczene, 22: Hírek, 22:10: Lemezek, 22:30: Hírek, 22:45: Zenekari hangverseny, 24: Lemezek.

Budapest I. 10:30: Hírek, 11: Istentisztelet, 13:30: Zenekari hangverseny, 15: Lemezek, 16: Mezőgazdasági előadás, 18:45: Könyvi zene, 18: Előadás, 18:30: Cigányzenekar muzsikál, 19:30: Előadás, 20: Szórakoztató hangverseny, 21: Hangjáték.

24:0: Hírek, 23: Táncczene, 24: Cigányzenekar muzsikál, 1:10: Hírek.

Budapest II. 16: Lemezek, 19: Előadás, 20:55: Könyvi zene, 21:25: Hírek, Csellójáték.

Bécs. 19: Vidám zene és ének, 20:10: Szórakoztató hangverseny, 21: Zene, 22: Hangverseny, 23: Sport, 23:30: Táncczene, 24: Szórakoztató zene.

Belgrád. 19:15: Lemezek, 21: Népdalok és táncok, 22:30: Kettős, 23:20: Táncczene.

Milánó. 18: Szimfonikus hangverseny, 21:30: Tarkazene, 24:15: Táncczene.

Prága. 20:10: Karének, 22:10: Zenekari hangverseny, 23:35: Táncczene.

Varsó. 18:35: Zenekari hangverseny, 20:35: Lemezek, 23: Dalok, 23:20: Zongorajáték.

Alpróhíradások.

Alkalmazás

Jól főző mindenek, jó fizetéssel egyes bizonyítványokkal felvétetik. Cím a kiadóban. (1151)

Jól főző szakácsnő

azonnalra keresetetik, I. kerület, Diaconovici Loga 5. I. emelet, (1179)

Jölfőző szakácsnőt

vagy mindenest egyes bizonyítványokkal keresünk, Jelentkezni 3-5 óra között. Cím a kiadóban. (1193)

Arany és brilliáns ékszer, aranyfogat, ezüsttárgyakat, zálogcédulát, valódi áron vásárol „Ora-Fixa” Timisoara IV., Str. Bratianu 31. Orajavitások különleges javítóműhelye.

Állást keres

Fiatal fűszeresség

széreny igényekkel állást keres. Cím a kiadóban. (756)

Betegápolónak

menna érettségizett okleveles ápoló. Cím a kiadóban. (1198)

Lakás

Egy. és kétszobás

modern lakások új házban az első és a második kerület között kiadó május 1-től. Érdeklődni telefon 141. Imets. (1159)

Modern hámszobás

lakás, hallal, terrasszal, logeával, központi fűtéssel „Charitas” önszegélyző egyesület új épületében Timisoara I., Bulevardul Regina Maria 16, szám alatt augusztus hó 1-től kiadó. (1183)

4 szobás

modern parkettás lakás magánháiban, kis kerttel május 1-re kiadó. Megtekinthető délelőtt 10-1-ig. III. kerület, Strada Odobescu 42. (1186)

Modern

kétszobás és egy garzonlakás május 1-re kiadó. III. Strada Vladica Badescu 7. (volt Mühle-kert.) (1194)

Háromszobás lakás,

teljesen modern,

a Bul. Maria 10. számú új házban, (villamos megállóhely) május 1-re kiadó.

Két. és hámszobás

lakás kiadó, ugyanott 1 szoba üresen vagy butorozva és egy nagy befelürozott szuteránhelyiség. I., Str. Marasesti 14. szám. I. emelet, háztulajdonosnál. (1176)

Kétszobás

kisebb modern lakás központi fűtéssel, május 1-re kiadó. I., Str. Louis Borthou 4. A főiskola mellett. Telefon 6-70. szám. (1204)

Magányvilla

Apolloamozsi közelében május 1-re kiadó. Cím a kiadóban. (1177)

Butorozott garzonlakás

fürdőszobával, modern villában kiadó. III., Str. Mitropolit Varlan 4. (1216)

Háromszobás

hallal, parkettás, eserépkályhás lakás azonnalra kiadó. IV., Strada Bonnaz 13, a Piata Küittlenél. (1218)

Egyszobás

komplett lakás, villában 1-2 személynek kiadó. III., Bulev. Mihai Viteazul 15. szám, Sütő. (1210)

Adás-vétel

Gyermekkocsi

jó állapotban levő, eladó. Megtekinthető II., Str. Balaz 13. (1157)

Ford-autó

csukott, használt, de kifogástalan állapotban eladó. Fratii Friedrich S. A. IV. kerület, Str. I. G. Duca 27. (1166)

S. H. P. Hofherr-Schranz

cséplőszekrény, végig gyűrűs, jutányosan eladó. Karadzsov Mihály, Besenoyaveche.

Modern dióhálószoba

teljesen új, jutányosan eladó. Földi asztalos II., Str. Simon Barnutiu 18, szám, a kesztyűgyárral szemben. (1184)

Modern emeletes villa

a III. kerület legjobb helyén, amelyben 2 háromszobás összkomfortos, 2 garzonlakás (tűrdőszobával) és garázs van, **eladó.** Az ingatlan 6-7%-ot jövedelmez. Ajánlatot „Villa III.” jelű alatt továbbít a kiadóhivatal.

Eladó

szép családi ház nagy kerttel. III., Strada Brancoveanu 103. (1208)

Eladó

MAV-gőzkazán 7 lépkörös, 6 HP, magánjáró, esetleg kiscseréném bármilyen traktorrall, Mosnita-moua, Petneházi Ferenc. (1209)

Irgógépet

jobb márkát, használt, de kifogástalan állapotban, esetleg hordozható, megvételre keres Desider Friedrich IV., Strada Vespasian 11. (1209)

Fehér egyágys hálószoba

vitrin és mosdóval, szép szalonbutor, lámpák és irodaberendezés jutányosan eladók I., Strada Paul Chinezul 6, szám, első emelet 5. (1207)

Külömféle

Sarok fűszerület

42 éve fennálló, az V., Piata Avram Iancu, berendezéssel és lakással együtt kiadó. Érdeklődni V., Str. Sagovici 30. (1191)

Finoman főzni-sütni

csak is

Czelnai Eszter szakácskönyve alapján lehet

Diétás szakácskönyv 140 lei
Cukrászat és hideg büfté 140 „
Szendvicsek és sós teasütemények 30 „

Kaphatók a Déli Hirlap kiadóhivatalában

Ujonnan épült, modern berendezésű, napfürdőstető, zettel és körterrasszal ellátott

szép villa teljes berendezéssel bérbeadó

Tusnad Baie-en. A villa a fürdő legjobb helyén napos oldalon fekszik. Vízvezeték, fürdőszobák, saját strand az Olt partján és 4000 négyzetmeter erdő. A villában van nyolc kétágyas szoba, társalgó, étterem, szép nagy konyha. A szobák modern, új butorokkal vannak berendezve.

Bérleti idő 1938. június 1-től.

A bérlethez három évi bérletösszeg erejéig szóló garancia szükséges, valamint annak a biztosítása, hogy az épületet és a berendezést jó karban tartja.

Érdeklődők irjanak: **Brasov, Strada Regele Carol 56-58 Kacsó Sándor, vagy Timisoara Banca Timisoarei și Soc. Comerciala címre.** Írásbeli ajánlatot legkésőbb ápr. 15-ig adandók be.

Diétás kosztol

az első kerületben, uriháznál kereselek meket „Dieta” jelűre kérem a kiadóhivatalban leadni.

Futball

szám	1	2	3	4
ára	78	94	126	140
belső	39	42	46	49

Kerékpárok (bicik)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Idményen leszállított árak, kényelmű részlettelítések. — Vízszonteladók magas árengedmény.

J. Barbic

Jimbolia

Jutányos áron magyar mintájú iparművészet; fatárgyak, megtelhetők a kiadóhivatalban. Dobozok, tágyertya-, villanylámpa-, szalvétatartóasztal, butorlapok, stb., készíthetők adandó minták szerint is.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle liliomtejkremet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvekre, továbbá mindennemű iratok (kények, levelek, szerződéses bizonyványok stb.) leírását géppel, olg gyorsan és pontosan vállal; elsőrangú munkaeerőktől rámozgatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timisoara városok volt fordítója. Timisoara I., Piata Bratianu 2. szám (Krayzerrel szemben).